



« Corona-Elternbrief » 10. September 2021
Lettre aux parents information Corona 10 septembre 2021

Rund um Corona ...	Autour du Corona ...
<p>1. Testpflicht/Impfnachweis : Dazu schrieben wir in der letzten Woche : <i>« Alle Schüler*innen werden weiterhin zwei mal pro Woche auf das Corona-Virus getestet, dies gilt jedoch nicht für Corona-Geimpfte und entsprechend Genesene. »</i></p> <p>Um den Impfstatus gegenüber der Schule nachzuweisen mögen die Schüler*innen bitte im Laufe der kommenden Woche bei Mme Vaillant eine Kopie des ausgedruckten Impfnachweises abgeben. (Bitte nicht gleich alle am ersten Tag, Danke.) Die endgültige Befreiung kann dann ab 20. September (Beginn der PCR-Pooltestung) erfolgen, d.h. auch noch nächste Woche nehmen alle Schüler*innen noch an den Testungen teil.</p> <p>Wir empfehlen jedoch, dass die geimpften Schüler*innen zur Sicherheit auch anschließend noch an den Testungen teilnehmen, dies insbesondere vor dem Hintergrund, dass am Donnerstag ein Schüler unserer Schule positiv getestet wurde (per PCR-Test !), obwohl er bereits den vollen Impfstatus hat.</p> <p>2. PCR-Pooltests (« Lolli-Test ») Die Umstellung erfolgt, wie bereits berichtet, am 20. September. Sie erhalten dazu noch dieses Wochenende eine weitere Infomail (« message-info ») mit den entsprechenden Informations- und Formularanhängen. Die ausgefüllten Formulare müssen spätestens am Di, 14. September bei einem/r der Klassenlehrer*innen abgeben werden.</p> <p>3. Impfkaktion durch das « Mobile Impfteam » für alle Schüler*innen ab 12 Jahre Wie bereits mitgeteilt wird diese am Fr, 17. September, bei uns in der Sporthalle durchgeführt. Wir als Schulleitung möchten die Teilnahme an der Impfung durchaus empfehlen. Beachten Sie hierfür die Unterlagen, die Ihnen in einer dritten Infomail</p>	<p>1. Tests obligatoires / preuves de vaccination :</p> <p>Cette lettre aux parents vient compléter les éléments qui vous ont été transmis la semaine dernière :</p> <p><i>« Tous les élèves continueront à être testés contre le CORONA VIRUS deux fois par semaine, mais cette mesure ne s'applique pas aux élèves vaccinés ou qui déjà été atteints par le virus et guéris. »</i></p> <p>Afin de prouver le statut vaccinal au LFA, merci de remettre une copie du certificat de vaccination imprimé à Mme Vaillant (Conseillère Principale d'Éducation) dans la semaine à venir. (Prière de ne pas tous venir le premier jour, merci).</p> <p>Cette dispense de test s'appliquera à partir du 20 septembre (date de début des nouveaux tests salivaires de type pool PCR), donc tous les élèves participeront toujours aux tests antigéniques la semaine prochaine.</p> <p>Cependant, nous recommandons aux élèves vaccinés de participer ensuite aux tests type pool PCR par mesure de sécurité, d'autant plus qu'un élève de notre école a été testé positif jeudi (à l'aide d'un test PCR !), alors qu'il avait déjà le statut vaccinal complet A.</p> <p>2. Tests en pool PCR (« test de la sucette »)</p> <p>Le changement de tests aura lieu le 20 septembre. Vous recevrez un autre e-mail ce week-end avec les informations complètes et les formulaires à compléter et à remettre à l'un des enseignants de la classe au plus tard le mardi 14 septembre.</p> <p>3. Campagne de vaccination par la « Mobile Vaccination Team » pour tous les élèves à partir de 12 ans</p> <p>Comme déjà annoncé, celui-ci se tiendra dans notre salle de sport le vendredi 17 septembre.</p> <p>Nous recommandons vivement de participer à la vaccination et nous vous invitons à consulter les</p>

<p>dieses Wochenende zukommen lassen werden.</p> <p>4. Die Kantine muss vorerst geschlossen bleiben. Die Stadt wird uns noch signalisieren, wann und unter welchen Umständen wir sie wieder öffnen können. Alle Schüler*innen sollten ein Lunchpaket von zu Hause mitbringen.</p>	<p>documents qui vous seront envoyés dans un troisième courrier d'information ce week-end.</p> <p>4. La cantine doit rester fermée pour l'instant. La ville nous signalera le moment venu les modalités d'une réouverture. Tous les étudiants doivent apporter un panier-repas de la maison pour l'instant.</p>
<p>Arbeitsgemeinschaften (« AGs »)</p>	<p>Groupes de travail (« AG »)</p>
<p>Diverse Arbeitsgemeinschaften sind bereits angelaufen, insbesondere die musisch-künstlerischen am Mittwoch Nachmittag für die Schüler*innen ab der 7. Klasse, s. dazu als weiteren Anhang den Aufruf unserer Orchesterleiterin, Frau Krumpt, zur Beteiligung am Schulorchester.</p> <p>Die AGs für die 5./6. Klasse beginnen am kommenden Montag in der 6. Stunde.</p> <p>Weitere AGs werden noch dazukommen, die genaue Liste erhalten Sie am Ende der kommenden Woche. Bis zur vierten Schulwoche kann jede/r Schüler*in sich noch bei den AGs anmelden, der/die das gerne möchte.</p>	<p>Divers groupes de travail ont déjà démarré, notamment le mercredi après-midi musical et artistique pour les élèves de 7e, Mme Krumpt a d'ailleurs participé à l'orchestre de l'école.</p> <p>Les groupes de travail pour le 5e / 6e commenceront lundi prochain en 6e période .D'autres groupes de travail seront créés , vous recevrez la liste définitive à la fin de la semaine prochaine. Jusqu'à la quatrième semaine d'école, chaque élève qui le souhaite peut s'inscrire dans des AG.</p>
<p>Förderverein des DFG</p>	<p>L'association des amis du LFA</p>
<p>Bitte beachten Sie den Aufruf des Fördervereins zur Werbung von neuen Mitgliedern und auch Vorstandsmitgliedern, s. weiterer Anhang. Unsere Schule lebt unter anderem von dem großen Engagement des Fördervereins und viele Aktivitäten an der Schule wären ohne die Unterstützung des Fördervereins nicht möglich. Deswegen : « Engagez-vous », Merci !</p>	<p>Veuillez noter l'appel lancé par l'association pour recruter de nouveaux membres et membres du conseil d'administration, voir plus loin en annexe. Notre école vit, entre autres, du grand engagement de l'association de développement et de nombreuses activités à l'école ne seraient pas possibles sans le soutien de l'association de développement. C'est la raison pour laquelle nous vous disons : « Engagez-vous », Merci !</p>
<p>Spendenaufruf</p>	<p>Appel aux dons</p>
<p>Bitte beachten Sie den sehr engagierten Spendenaufruf im weiteren Anhang, wir würden uns sehr freuen, wenn Sie diese derart von der Flutkatastrophe gebeutelte Schule unterstützen könnten.</p>	<p>A noter l'appel aux dons très engagé dans la suite de l'annexe, nous serions très heureux si vous pouviez soutenir cette école si secouée par les inondations.</p>
<p>Wünsche</p>	
<p style="text-align: center;">Liebe Eltern, liebe Schüler, wir wünschen Ihnen und Euch allen ein schönes erstes Schulwochenende und eine möglichst Corrorna-freie Zeit Mit freundlichen Grüßen <i>Johannes Remmer / Miguel Rubio</i></p>	<p style="text-align: center;">Chers parents, chers élèves, nous vous souhaitons, ainsi qu'à vous tous un bon premier week-end scolaire et un temps sans Corrorna que possible Bien à vous Johannes Remmer / Miguel Rubio</p>